

ZMLUVA

o poskytovaní auditorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

číslo zmluvy : 17 /2018
(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany:

Dodávateľ : LUMA AUDIT, s. r.o. auditorská spoločnosť, č. licencie SKAU 260
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sro,
vložka číslo: 1059/N
zastúpená: Ing. Anna Pohánková, zodpovedný audítor č. licencie SKAU 641
so sídlom: 934 01 Levice, Ludanská 12
IČO : 36 527 360
IČ DPH : SK 2020156435
bankové spojenie: Tatra banka a.s., číslo účtu: 2928866230/1100
IBAN: SK43 1100 0000 0029 2886 6230

(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ : Obec Pohronský Ruskov
zastúpená starostom obce : Ing. Ľudovít Nagy, starosta obce
so sídlom: 935 62 Pohronský Ruskov
IČO : 00 307 394
DIČ:2021023675
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, číslo účtu: 7114489002/5600
IBAN: SK21 5600 0000 0071 1448 9002

(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

II.

Predmet zmluvy:

Predmetom tejto zmluvy je:

- a) audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2017 podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“)
- b) audit konsolidovanej účtovnej závierky a audit súladu konsolidovanej výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou za rok 2017 zostavenej v zmysle zákona o účtovníctve

Služby uvedené v predmete zmluvy poskytne štatutárny audítor ako dodávateľ uvedených služieb.

III. Vykonanie predmetu Zmluvy:

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II.a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 26. 6. 2018. Služby uvedené v článku II.b) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 30. 6. 2018.
2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.

V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 25.5.2018, resp. do 10. 6. 2018 pre plnenia uvedené v článku II. písm. b) tejto zmluvy.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
4. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.
5. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.
6. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných auditorských štandardov (ISA), v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:
 - A) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky
 - B) správu nezávislého audítora obsahujúca dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe
7. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.
8. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný
9. odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

10. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle §32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uisťovacie a súvisiace služby).
11. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený.
12. Odberateľ berie na vedomie, že podľa § 19 odsek 2 zákona účtovníctve, dodávateľ musí byť schválený ako audítor ročnej účtovnej závierky na valnom zhromaždení alebo členskej schôdzi odberateľa. Dodávateľ v prípade svojho neschválenia valným zhromaždením alebo členskou schôdzou je povinný vydať správu audítora s uvedením informácie v odseku Iné skutočnosti, že sa jedná o dobrovoľný audit.
13. Ak má odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný poskytnúť plnenie podľa tejto zmluvy.
14. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

IV. Cena:

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.

2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:

a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2017 700,- €

b) za audit konsolidovanej účtovnej závierky a overenie súladu konsolidovanej výročnej správy s konsolidovanou účtovnou závierkou v zmysle s článkom II. písm. b) 300,- €

Spolu celková cena služby podľa čl. II. 1000,-€

3. Sumy uvedené v bode 2. tohto článku podľa čl.II. je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi nasledovne:

o 1000,- + DPH po realizácii prác na audite

4. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 15 dní odo dňa jej obdržania.

5. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ je oprávnený k uvedeným cenám fakturovať DPH podľa platných právnych predpisov.

6. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť zmluvy:

1. Táto zmluva sa uzatvára na audit účtovnej závierky za rok 2017.

2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami a zverejnením v registri zmlúv, ak tejto povinnosti podlieha odberateľ.

3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.

4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

VI. Záverečné ustanovenia:

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o štatutárnom audite.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle § 32 odsek 6 zákona o štatutárnom audite.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

V Leviciach, dňa 22. 05. 2018

V Pohronskom Ruskove , dňa

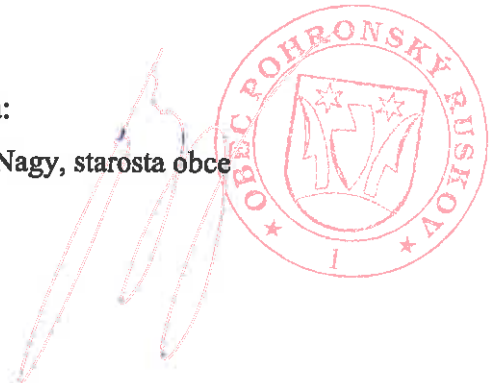
Za dodávateľa:

Ing. Anna Pohánková, konateľ spoločnosti



Za odberateľa:

Ing. Ľudovít Nagy, starosta obce



Dodatok č. 1

K Zmluve uzavretej dňa 22.05.2018 za účelom realizácie štatutárneho auditu v zmysle príslušných právnych predpisov medzi

spoločnosť: **LUMA AUDIT, s.r.o.**

sídlo: Ludanská 12, 934 01 Levice

IČO: 36 527 360

konajúca konateľom: Ing. Anna Pohánková

číslo licencie SKAU: 260

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sro, vložka č. 10959/N, ďalej nazývaná aj ako „štatutárny audítor“ alebo „audítor“

a

spoločnosť: **Obec Pohronský Ruskov**

sídlo: Hlavná 74, 935 62 Pohronský Ruskov

IČO:0000307394

konajúca starostom: Ing. Ľudovít Nagy

Odvetvie ekonomickej činnosti – hlavná činnosť: 75110 Všeobecná verejná správa

§1

Preambula

Na základe zmluvy, obsahom ktorej je určenie práv a povinností zmluvných strán pri realizácii štatutárneho auditu uzatvorenej dňa 22.05.2018 medzi audítorm a klientom, vykonáva audítor pre klienta štatutárny audit (ďalej aj ako „Zmluva o štatutárnom audite“).

Vzhľadom na prijatie novej právnej úpravy v oblasti ochrany osobných údajov spočívajúcej v Nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej aj ako „GDPR“) a zákone č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (ďalej aj ako „zákon o ochrane osobných údajov“) berú zmluvné strany na vedomie nevyhnutnosť implementácie požiadaviek GDPR a zákona o ochrane osobných údajov. V dôsledku tejto skutočnosti sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom znení tohto Dodatku.

Tento Dodatok v plnom rozsahu nahrádza všetky doterajšie zmluvy, resp. časti zmlúv a dohôd upravujúce práva a povinnosti zmluvných strán týkajúce sa ochrany osobných údajov.

§2

Ochrana osobných údajov

- 2.1 V zmysle zákona č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom audite má audítor právo požadovať, aby mu spoločnosť poskytla potrebné doklady a iné dokumenty, informácie a vysvetlenia potrebné na riadny výkon štatutárneho auditu v ním požadovanej forme, vrátane takých informácií, ktoré sú právne kvalifikované ako osobné údaje podľa §2 zákona o ochrane osobných údajov, prípadne podľa čl. 4 ods. 1 GDPR. Spoločnosť je povinná poskytovať údaje kvalifikované ako osobné údaje podľa predchádzajúcej vety v primeranom a nevyhnutnom rozsahu tak, aby nedochádzalo k ohrozovaniu alebo poškodzovaniu práv a slobôd fyzických osôb.
- 2.2 Zmluvné strany berú na vedomie, že audítor je v súlade s ustanovením § 70 zákona o štatutárnom audite oprávnený na spracúvanie osobných údajov fyzických osôb za účelom výkonu povolania. Audítor postupuje pri spracúvaní osobných údajov v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a GDPR, pričom pri spracúvaní osobných údajov na účely výkonu povolania má vo vzťahu k osobným údajom dotknutých osôb postavenie prevádzkovateľa.
- 2.3 Podľa ustanovenia § 32 zákona o štatutárnom audite je audítor povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s výkonom štatutárneho auditu. Prihliadnuc na predchádzajúcu vetu sa v súlade s ustanovením § 20 ods. 5 písm. d) zákona o ochrane osobných údajov na audítora nevzťahuje informačná povinnosť vo vzťahu k dotknutej osobe.

§3

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami, najskôr však dňom 25.05.2018.
- 3.2 Tento dodatok je spísaný v dvoch rovnopisoch v slovenskom vyhotovení, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok, tak ako bol spísaný zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, na dôkaz čoho ho podpisujú.

V Leviciach, dňa 10.06.2018

LUMA AUDIT, s.r.o.

Ing. Anna Pohánková



Obec Pohronský Ruskov

Ing. Ľudovít Nagy